

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE

podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení (ďalej len „Občiansky zákonník“)
a § 13 zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v platnom znení (ďalej len „zákon č. 278/1993 Z. z.“)
(ďalej len „zmluva“)

Článok I. Zmluvné strany

Požičiavateľ: Slovenská republika - Kancelária Národnej rady Slovenskej republiky
Námestie Alexandra Dubčeka 1, 812 80 Bratislava
zastúpený: **Ing. Daniel Guspan**, vedúci Kancelárie Národnej rady Slovenskej republiky
IČO: 00 151 491
DIČ: 2020845046
číslo účtu: SK35 8180 0000 0070 0000 4839 v Štátnej pokladnici

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ: Slovenská republika - Kancelária prezidenta Slovenskej republiky
Štefánikova 2, 811 05 Bratislava, P. O. BOX 128, 810 00 Bratislava 1
zastúpený: **JUDr. Metod Špaček, Ph.D.**, vedúci Kancelárie prezidenta Slovenskej republiky
IČO: 30 845 157
DIČ: 2020851085
číslo účtu: SK63 8180 0000 0070 0006 0013 v Štátnej pokladnici

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(ďalej požičiavateľ a vypožičiavateľ spolu ako „zmluvné strany“)

Článok II. Predmet zmluvy a predmet výpožičky

1. Požičiavateľ prehlasuje, že je správcom nehnuteľností vo vlastníctve Slovenskej republiky v podieli 1/1, zapísaných na LV č. 896, okres Bratislava I., obec Bratislava – m. č. Staré Mesto, katastrálne územie Staré mesto, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom.
2. Predmetom tejto zmluvy je záväzok požičiavateľa prenechať vypožičiavateľovi do bezodplatného krátkodobého užívania časti nehnuteľností uvedených v bode 1. tohto článku, a to:
 - **Zimná jazdiareň** Národnej kultúrnej pamiatky Bratislavský hrad - multifunkčná sála, dvojpodlažnej stavby so súp. č. 7800, o výmere úžitkovej plochy 2213,14 m² (na pozemkoch parc. registra „C“ č. 860/26, 860/27 a č. 860/28) vrátane možnosti využitia dostupného technického zabezpečenia a dostupného mobiliáru,
 - **Záhradný pavilón** o výmere 337 m² situovaný na pozemkoch parc. registra „C“ č. 860/18 – časť nehnuteľnosti, ktorá tvorí predmet výpožičky je o výmere 238 m²,
(ďalej len „predmet výpožičky“),
a to na dobu dohodnutú v článku III. bod 1. tejto zmluvy,
 - **nebytové priestory** nachádzajúce sa na 1. poschodí budovy so súpisným č. 862 (Hradný palác), postavené na pozemku parc. registra „C“ č. 860/1, druh: zastavané plochy a nádvorcia, a to:

Reprezentačné priestory severného krídla:

Miestnosť č.	Názov miestnosti	Plocha m2	Poschodie
219	Expozičný priestor	85,16	1.posch.
220	Prípravovňa	16,85	1.posch.
221	Nákladný výťah	6,08	1.posch.
222	Chodba- komora	1,85	1.posch.
223	Stolový výťah	1,44	1.posch.
224	Hygienické zariadenie	4,25	1.posch.
225	Šatňa	3,78	1.posch.
226	Expozičný priestor –salónik	13,48	1.posch.
227	Expozičný priestor	58,4	1.posch.
228	Expozičný priestor	92,77	1.posch.
230	Expozičný priestor	74,28	1.posch.
232	Predsieň	17,33	1.posch.
233	WC muži	6,34	1.posch.
234	WC ženy	3,97	1.posch.
Spolu		358,98m2	

Reprezentačné priestory južného krídla:

Miestnosť č.	Názov miestnosti	Plocha m2	Poschodie
203	Štátna reprezentácia- Sieň federácie	193,40	1.posch.
204	Štátna reprezentácia- Prijímacia sála	210,73	1.posch.
205	Balkón – exteriér	54,77	1.posch.
206	Štátna reprezentácia- Zrkadlová sála	130,97	1.posch.
207.1	Štátna reprezentácia- Porcelánový kabinet	90,19	1.posch.
207.2	Štátna reprezentácia- Renesančný arkier	14,29	1.posch.
208	Štátna reprezentácia- Predsieň	50,38	1.posch.
209	Štátna reprezentácia- Protokol	21,65	1.posch.
210	Štátna reprezentácia- Salón	115,70	1.posch.
211.1	Prípravovňa	36,46	1.posch.
211.2	Predsieň	9,19	1.posch.
212.3	Chodba pre osobným výťahom	7,65	1.posch.
212.4	Predsieň	8,86	1.posch.
212.5	WC muži	2,86	1.posch.
212.6	WC ženy	2,86	1.posch.
Spolu		949,96m2	

(ďalej spolu len „predmet výpožičky“), a to na dobu dohodnutú v článku III. bod 1. tejto zmluvy.

3. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že predmet výpožičky si fyzicky prezrel a potvrdzuje, že mu je známy jeho stav a že tento zodpovedá požadovanému účelu výpožičky uvedenému v článku III. bod 1. tejto zmluvy.

Článok III. Účel a doba výpožičky

1. Zmluvné strany sa dohodli na krátkodobej výpožičke na dobu určitú, t.j. vypožičiavateľ bude predmet výpožičky užívať v **dňoch 05.06.2023 a 06.06.2023, za účelom prípravy a organizovania podujatia s názvom: „B9 Summit, Bratislava 2023 (ďalej aj ako „podujatie“).**

Článok IV. Osobitné dojednania

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje požičiavateľovi uhradiť **prevádzkové náklady** spojené s užívaním predmetu výpožičky (ďalej len „prevádzkové náklady“) na základe preberacieho a odovzdávacieho protokolu v súlade s článkom V. bodom 1. tejto zmluvy. Výška prevádzkových nákladov je určená paušálnou sadzbou za predmet výpožičky a na dohodnutú dobu výpožičky je **v sume 7 100,- €** (slovom: sedemtisícsto eur). Vypožičiavateľ je povinný uhradiť prevádzkové náklady bezhotovostne **pod VS: 622023, najneskôr do 08.06.2023**, na účet požičiavateľa uvedený v článku I. tejto zmluvy, pričom platba sa považuje za uhradenú dňom pripísania peňažných prostriedkov na účet požičiavateľa.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prevádzkových nákladoch nie je zahrnutý mimoriadny odber elektrickej energie z elektrickej sústavy požičiavateľa (zo samostatného zdroja) uskutočnený cez príslušný merač (elektromer – meraná spotreba), napr.: napojenie prenosových vozov televízie, napojenie záložného zdroja atď.. V tomto prípade bude odber elektrickej energie a náklady s tým spojené refakturované vypožičiavateľovi na základe priameho merania príslušného elektromera. Náklady spotrebovanej elektrickej energie budú vyčíslené ako súčin počtu spotrebovaných kWh a sadzby jednotkovej ceny za 1 kWh, pričom sadzba bude účtovaná vrátane DPH. Použitá jednotková cena za 1 kWh bude v súlade s faktúrou dodávateľa elektrickej energie za dané zúčtovacie obdobie.
3. V prípade prekročenia doby výpožičky dohodnutej v článku III. bod 1. tejto zmluvy, budú vypožičiavateľovi fakturované prevádzkové náklady za skutočnú dobu výpožičky, ktorou sa rozumie doba výpožičky počítaná podľa dní určenej dátumom odovzdania predmetu výpožičky na preberacom protokole a dátumom odovzdania predmetu výpožičky na odovzdávacom protokole.
4. Požičiavateľ sa zaväzuje vystaviť faktúru – vyúčtovanie celkových prevádzkových nákladov podľa bodu 2. a/alebo 3. tohto článku po protokolárnom odovzdaní predmetu výpožičky späť k rukám požičiavateľa a doručení vyúčtovacej faktúry od dodávateľa elektrickej energie za príslušné zúčtovacie obdobie požičiavateľovi a vypožičiavateľ sa zaväzuje prevádzkové náklady podľa bodu 2. a/alebo 3. tohto článku uhradiť v lehote splatnosti faktúry 14 dní odo dňa jej doručenia na účet požičiavateľa uvedený v predmetnej faktúre. Požičiavateľ doručí faktúru vypožičiavateľovi písomne na adresu jeho sídla. Vypožičiavateľ uhradí prevádzkové náklady požičiavateľovi bezhotovostne, pričom platba sa považuje za uhradenú dňom pripísania prostriedkov na účet požičiavateľa.
5. V prípade omeškania vypožičiavateľa so zaplatením prevádzkových nákladov podľa tejto zmluvy vzniká požičiavateľovi právo uplatniť si voči vypožičiavateľovi nárok na zaplatenie úrokov z omeškania vo výške určenej § 3 nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v platnom znení.

Článok V. Podmienky výpožičky

1. Predmet výpožičky bude odovzdaný vypožičiavateľovi protokolárne s určením presného času odovzdania. Presný čas odovzdania predmetu výpožičky si poverení zamestnanci zmluvných strán dohodnú v dostatočnom časovom predstihu. Po skončení doby výpožičky bude predmet výpožičky z rúk vypožičiavateľa vrátený späť požičiavateľovi protokolárne s určením presného času vrátenia. Preberací a odovzdávací protokol bude podpísaný poverenými zamestnancami za požičiavateľa i vypožičiavateľa uvedenými v tejto zmluve. Súčasťou preberacieho a odovzdávacieho protokolu bude aj vzájomné písomné odsúhlasenie čísla a stavu príslušného/ných merača/ov, v zmysle čl. IV.

bodú 2. tejto zmluvy. Tento preberací a odovzdávací protokol bude súčasťou vyúčtovacej faktúry, ktorou budú vypožičiatelovi vyúčtované prevádzkové náklady.

2. Požičiatel sa zaväzuje odovzdať predmet výpožičky vypožičiatelovi v stave spôsobilom na dohodnuté alebo obvyklé užívanie, v tomto stave ho na svoje náklady udržiavať a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je s užívaním predmetu výpožičky spojené.
3. Vypožičiatel má právo užívať predmet výpožičky vopred dohodnutým spôsobom v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy. Vypožičiatel je povinný rešpektovať a dodržiavať podmienky užívania predmetu výpožičky, všetky pokyny požičiatel'a a osobitný režim pohybu osôb v predmete výpožičky.
4. Vypožičiatel nie je oprávnený predmet výpožičky alebo jeho časť prenechať do podnájmu alebo výpožičky tretím osobám. Ak vypožičiatel prenechá predmet výpožičky do podnájmu alebo výpožičky, je taká zmluva neplatná.
5. Vypožičiatel môže po vzájomnej dohode s požičiatel'om umiestniť v predmete výpožičky technické zariadenie a interiérové vybavenie potrebné na dohodnutý účel užívania, za predpokladu dodržania bezpečnostných a protipožiarnych opatrení. Prípadné poistenie takto vneseného majetku zabezpečí vypožičiatel na vlastné náklady.
6. Vypožičiatelovi sa zakazuje vykonávať v/na predmete výpožičky akékoľvek stavebné, resp. iné úpravy, vrátane zákazu kotvenia vneseného vybavenia a predmetov do stien, podláh a stropov predmetu výpožičky. Vypožičiatel je zároveň povinný o týchto skutočnostiach poučiť tiež zabezpečujúci personál.
7. Vypožičiatel je ďalej povinný:
 - a) dodržiavať všetky pokyny požičiatel'a;
 - b) počas doby výpožičky strpieť prítomnosť poverených osôb požičiatel'a, najmä za účelom kontroly dodržiavania podmienok tejto zmluvy;
 - c) užívať predmet výpožičky v rozsahu tejto zmluvy a len na dohodnutý účel;
 - d) dodržiavať všetky povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy;
 - e) zabezpečiť dodržiavanie bezpečnostných, hygienických a protipožiarnych predpisov a ďalších súvisiacich právnych predpisov všetkými zúčastnenými osobami, najmä účastníkmi podujatia a zabezpečujúcim personálom;
 - f) dodržiavať v čase užívania priestorov voľnosť a priechodnosť všetkých únikových ciest a východov;
 - g) počas doby užívania priestorov zabezpečiť požiarnu ochranu a požiarny dozor podľa zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v platnom znení a vyhlášky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii;
 - h) bezodkladne po podpise zmluvy predložiť požičiatel'ovi písomný zoznam motorových vozidiel s evidenčným číslom, pre ktoré navrhuje vjazd k/do priestorom/ov predmetu; výpožičky, pričom vypožičiatel berie na vedomie, že požičiatel umožní vjazd iba na nevyhnutne potrebný čas a výlučne za účelom vyloženia alebo naloženia vecí; vjazd motorových vozidiel zabezpečujúceho personálu nebude povolený;
 - i) bezodkladne po podpise zmluvy predložiť písomný abecedný zoznam účastníkov s uvedením mena a priezviska;
 - j) bezodkladne po podpise zmluvy predložiť požičiatel'ovi písomný abecedný zoznam zabezpečujúceho personálu s uvedením mena, priezviska, bydliska, dátumu narodenia alebo čísla preukazu totožnosti za účelom ich preverenia;
 - k) bezodkladne po podpise zmluvy predložiť časový harmonogram prípravy a program podujatia;
 - l) vykonať opatrenia, aby nedochádzalo k stratám alebo k poškodeniu majetku, vecí v predmete výpožičky alebo na prístupových cestách (napr. chodba, prechodové miestnosti, schody, výťahy);
 - m) ak si chce vypožičiatel po vzájomnej dohode s požičiatel'om umiestniť v predmete výpožičky technické zariadenia potrebné na dohodnutý účel užívania je povinný zabezpečiť vykonanie odbornej prehliadky a odbornej skúšky inštalovaných technických elektrických zariadení a ostatných vyhradených technických zariadení v zmysle zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci“) a vyhlášky Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky

č. 508/2009 Z. z. ktorou sa ustanovujú podrobnosti na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci s technickými zariadeniami tlakovými, zdvíhacími, elektrickými a plynovými a ktorou sa ustanovujú technické zariadenia, ktoré sa považujú za vyhradené technické zariadenia v platnom znení a predložiť požičiavateľovi nasledovné:

- správy o vykonanej odbornej prehliadke a odbornej skúške inštalovaného technického zariadenia elektrického a ostatných vyhradených technických zariadení,
 - platné osvedčenie o odbornej spôsobilosti elektrotechnika – elektrikára, ktorý bude zostavovať/zapájať elektrické zariadenia, v zmysle zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci,
- n) chrániť prístupové cesty (napr. chodby, prechodové miestnosti, schody, výťahy) a dbať, aby nedošlo k ich poškodeniu vrátane vecí umiestnených v nich;
- o) informovať zabezpečujúci personál, účastníkov a hostí, aby rešpektovali zásady spoločenského správania a tieto osoby upovedomiť, že fajčenie je dovolené len vo vyhradených priestoroch;
- p) zabezpečiť, aby účastníci podujatia ako aj osoby zabezpečujúceho personálu po príchode do budovy svoj príchod oznámili informátorovi, resp. použili vopred dohodnuté označenie a strpeli kontrolu vykonávanú zamestnancami Úradu pre ochranu ústavných činiteľov a diplomatických misií Ministerstva vnútra Slovenskej republiky;
- q) bezodkladne oznámiť poverenej osobe požičiavateľa každú nehodu alebo akúkoľvek inú udalosť, ktorá by mohla spôsobiť akúkoľvek škodu;
- r) bezodkladne oznámiť poverenej osobe požičiavateľa spôsobenú škodu a okamžite dohodnúť spôsob jej odstránenia;
- s) priestory ku skončeniu výpožičky bezodkladne vypratať a vrátiť požičiavateľovi v stave v akom ich prevzal, s prihliadnutím na primerané opotrebovanie,
- t) na vlastnú zodpovednosť zabezpečiť, aby osoby zabezpečujúceho personálu, zamestnanci, účastníci podujatia, ako aj ďalšie osoby prítomné na podujatí resp. počas vykonávania prípravných prác a počas konania podujatia dodržiavali bezpečnostné a hygienické opatrenia prijaté v súvislosti so šírením pandémie COVID-19 (napr. dodržiavanie respiračnej etiky, minimálneho odstupu, zabezpečenie dezinfekcie rúk, konzumácia nápojov a jedla za dodržania prísnych hygienických opatrení a podmienok upravených v platných vyhláškach Úradu verejného zdravotníctva Slovenskej republiky. Vypožičiavateľ sa zároveň zaväzuje ohlásiť konanie podujatia miestne príslušnému úradu (Regionálny úrad verejného zdravotníctva Bratislava hl. mesto), ak je to v čase podujatia potrebné v zmysle príslušných predpisov.
8. Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu spôsobenú na predmete výpožičky zanedbaním alebo porušením povinnosti podľa tejto zmluvy alebo spôsobenú tretími osobami (najmä osobami zabezpečujúceho personálu, účastníkmi podujatia a pod.) alebo vecami vnesenými týmito osobami. Takúto škodu je vypožičiavateľ povinný bezodkladne oznámiť poverenej osobe požičiavateľa a následne dohodnúť s požičiavateľom spôsob a formu náhrady takto vzniknutej škody.
9. Vypožičiavateľovi je do predmetu výpožičky zakázané vnieť zbrane, strelivo, škodlivé chemikálie a zvieratá, pokiaľ nie sú súčasťou podujatia. Ak sú súčasťou podujatia zvieratá, musia mať platné potvrdenie o zdravotnom stave; chemikálie musia byť balené v zdravotne nezávadnom stave. Držiteľia zbraní a streliva sú povinní túto skutočnosť nahlásiť pred vstupom do predmetu výpožičky a prejsť kontrolou zo strany zamestnancov Úradu ochrany ústavných činiteľov a diplomatických misií Ministerstva vnútra Slovenskej republiky. V predmete výpožičky je zakázané používať pyrotechnické predmety.
10. Poverenými zamestnancami zmluvných strán na účely tejto zmluvy sú:
u požičiavateľa:
za technickú stránku tejto zmluvy:
vo veci predloženia správy a osvedčenia podľa čl. VI. bodu 7. písm. m) tejto zmluvy:

za komunikačnú a organizačnú stránku zmluvy:

vo veci zoznamov a harmonogramu uvedených v článku V. bod 7. písm. h) až písm. k) zmluvy:

za bezpečnosť, režim vjazdu a pohybu vozidiel:

u vypožičiatel'a:

Kontaktná osoba	Meno	Pracovné zaradeie	Mobil	E-mail
Ekonomicko-právne záležitosti		Odbor ekonomiky a správy KP SR Sekretariát vedúceho kancelárie prezidenta SR		
Technicko-organizačné zabezpečenie		Odbor protokolu KP SR		

Článok VI. Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Pokiaľ nie je v tejto zmluve uvedené inak, riadia sa zmluvné vzťahy touto zmluvou neupravené príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v platnom znení a ustanoveniami Občianskeho zákonníka a predpismi na jeho vykonanie.
2. Výpožička zaniká:
 - a) **uplynutím času**, na ktorý bola dojednaná,
 - b) **písomnou dohodou** zmluvných strán,
 - c) **písomnou výpoveďou**, pričom výpovedná doba je jeden deň a začína plynúť okamihom doručenia výpovede druhej zmluvnej strane,
 - d) **písomným odstúpením** od zmluvy **zo strany požičiatel'a** ak dôjde k podstatnému porušeniu niektorej z povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy, pričom zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek porušenie ktorejkoľvek z povinností podľa tejto zmluvy sa bude považovať za podstatné porušenie povinností,
 - e) **písomným odstúpením** od zmluvy **zo strany vypožičiatel'a**, ak sa predmet výpožičky stane bez zavinenia vypožičiatel'a nespôsobilý na dohovorené užívanie; pre účely zániku výpožičky písomným odstúpením od zmluvy, odstúpenie od zmluvy nadobudne právne účinky okamihom doručenia druhej zmluvnej strane.
 - f) **zánikom predmetu výpožičky**.
3. Meniť alebo dopĺňať túto zmluvu je možné len písomnými očíslovanými dodatkami, odsúhlasenými a podpísanými oboma zmluvnými stranami.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisania oboma zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
5. Podmienky tejto zmluvy, ktoré svojou povahou presahujú dobu jej platnosti, zostávajú v platnosti v celom rozsahu a sú účinné až do okamihu ich splnenia a platia aj pre prípadných nástupcov a postupníkov zmluvných strán.
6. Vypožičiatel' prehlasuje, že disponuje súhlasom alebo iným právnym základom podľa platných právnych predpisov na ochranu osobných údajov na to, že v rámci plnenia predmetu zmluvy poskytuje požičiatel'ovi osobné údaje dotknutých osôb a že je schopný na žiadosť požičiatel'a kedykoľvek predmetný súhlas predložiť alebo iný právny základ zdokladovať. Zároveň je

vypožičiavateľ povinný informovať dotknutú osobu o tom, že táto nájde informácie o spracúvaní osobných údajov požičiavateľom na jeho webe www.nrsr.sk/web/?sid=nrsr/kancelaria/ou.

7. Zmluva je vyhotovená v šiestich (6) rovnopisoch, a to v štyroch (4) rovnopisoch pre požičiavateľa a v dvoch (2) rovnopisoch pre vypožičiavateľa.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, táto predstavuje ich pravú, vážnu a slobodnú vôľu a nebola dojednaná v tiesni ani za jednostranne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu zmluvu vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

za požičiavateľa:

za vypožičiavateľa:

.....
Ing. Daniel Guspan
vedúci Kancelárie Národnej rady
Slovenskej republiky

.....
JUDr. Metod Špaček, Ph.D.
vedúci Kancelárie prezidenta
Slovenskej republiky